

DEPARTMENT OF PERSIAN
UNIVERSITY OF LUCKNOW
LUCKNOW-226007



Structure of M.A. in Persian

Under Choice Based Credit System

Syllabus applicable for the students seeking admission to the

M.A. in Persian Program of Study

w.e.f. academic year 2020-2021 subject to approval from Academic Council

PROGRAMME OUTCOME

The Department of Persian, University of Lucknow, has a distinct vision for Masters Degree program offered by it in Persian language and literature. The Department believes in imparting to the learners a training that would enable them to become responsible, perceptive and functional citizens who would contribute to the well-being of the society and the nation. Persian language and literature has one of the richest collections of the works produced on humanism and Sufism etc. So, along with academic excellence, present course is thus designed to inculcate a student with the sense of human values for the benefit of the society and the nation. The objective of promoting humanism through Persian literature can only be achieved through an intensive approach to literature. The curriculum focuses on the lingual as well as moral and ethical aspects of Persian literature that would help an individual to cope up with the challenges of the contemporary world. One of the prime objectives of the course is to introduce the learner about the universality of Persian literature in dealing with global issues like degradation of human values and challenges of materialism etc. There is a close relation between literature and language, hence the course primarily stresses on the comprehensive aspect of literature. Therefore, utmost care has been taken in choosing the prescribed text which has both lingual and didactic features. A greater comprehension of language would result in a greater depth in perception and appreciation of literature, culture and human progress. Moreover, the course takes into its gamut the employability factors of the students and hence offers courses in modern language teachings that would surely help them to serve in the archives, museums, national libraries and many other departments related to revenue, history and culture etc. The program would also train students to work on the Persian manuscripts preserved in hundreds and thousands of precious copies in the libraries across India.

PROGRAMME SPECIFIC OUTCOME

The Master Degree Program in Persian language and Literature is specifically designed to train and educate individuals for playing multiple roles in both public and private sector. After the completion of M.A. in Persian a student may be capable enough to discharge his responsibilities as a language expert/linguist/interpreter in various ministries of the government of India viz. the Ministry of External Affairs, the Ministry of Culture, the Ministry of Defense etc. Moreover, a person completing this course can work in various archives, museums, oriental libraries, Ministry of Information and Broadcasting in his capacity as a language expert or as an epigraphist etc. The course is also directed to train an individual for jobs in private sectors. While modern language and literature course is designed to help an individual in his pursuit of a job in private sectors, the didactic aspect of the classical literature would take care of the moral and ethical side of an individual in the discharge of his responsibilities in a transparent way. Overall, the course intends to hone the employability skill of an individual in various spheres.

Course Structure

Department of Persian
University of Lucknow
Lucknow

Part	Semester	Paper Code	Paper Title	Credit	Internal Mark	External Mark
1	I Semester	C01	History of Persian Literature (Pre-Islamic to Ghaznavids)	4	30	70
		C02	Classical Persian Prose	4	30	70
		C03	Indo-Persian Prose	4	30	70
		C04	Translation & Composition	4	30	70
		DSE01	Special Study of Ghalib/MOOC	4	30	70
		GE01	Applied Grammar, L-1	4	30	70
				Total Credits	24	Total Marks

Part	Semester	Paper Code	Paper Title	Credit	Internal Mark	External Mark
2	II Semester	C05	History of Persian literature (Seljuque Period)	4	30	70
		C06	Classical Persian Poetry	4	30	70
		C07	Indo-Persian Poetry	4	30	70
		C08	Modern Persian Prose	4	30	70
		DSE-02	Special Study of Iqbal/MOOC	4	30	70
		GE-02	Applied Grammar, Level-2	4	30	70
			Total Credit	24	Total Marks	600

Part	Semester	Paper Code	Paper Title	Credit	Internal Mark	External Mark
3	III Semester	C09	History of Persian literature (Timurid & Ilkhani Period)	4	30	70
		C10	Sufistic Prose	4	30	70
		GE 03	Applied Grammar Level-III	4	30	70
		GE 04	Introduction to Classical Literature	4	30	70
		GE 05	Modern Persian Literature	4	30	70
		DSE03	Malfooz Literature	4	30	70
		DSE 04	Maktoob Literature	4	30	70
		DSE 05	Special Study of Bahar/MOOC	4	30	70
		AEC-1	Communicative English	4	30	70
			Total Credits	24	Total Marks	600

Part	Semester	Paper Code	Paper Title	Credit	Internal Mark	External Mark
4	IV Semester	C11	History of Persian literature (Safavid & Qajarid)	4	30	70
		C12	Sufistic Poetry	4	30	70
		DSE04	Special Study of Nima/MOOC	4	30	70
		SEC-1	Fundamentals of Information Technology	4	30	70
		Dissertation	Dissertation+ Viva Voce	8	100	100
			Total Credits	24	Total Marks	700

Total Credits= 24X4= 96 Credits

Total Marks=2500 Marks

Detailed Syllabus

Department of Persian
University of Lucknow
M.A. Semester- I
C01

History of Persian Literature (Pre-Islamic to Ghaznavids)

Credit: 04

MM: 70

Course Outcomes:

Upon completion of this course the student shall have a fair knowledge of:

- *the ancient languages of Iran*
- *the development of Persian language and literature in the specified period*
- *Rudaki as the father of Persian Poetry*
- *The development of Persian Qasidah*
- *the Shahnama of Firdausi and the custom of shahnama writing in Iran*

Unit-I:

- Avesta
- Old Persian
- Pahlavi

Unit-II:

Tahirid & Saffarid Periods

Unit-III:

Samanid Period

Unit-IV:

Ghaznavid Period

Unit-V:

Shahnama writing in Iran

Books Recommended:

Literary History of Persia, by E.G. Brown
Classical Persian Literature, by Jan Rypka
Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Raza Zadeh Shafaq
Tarikhe-e- Adabiyat Dar Iran by Zabihullah Safa
Sherul Ajam By Shibli Nomani
Tarikh-e- Zaban-e- Frasi by Pervez Natil Khanlari
Sukhandan-e- Fars by Mohd Husain Azad
Iran by Captain (Mohd) Sharf-e- Alam

**Department of Persian
University of Lucknow
M.A. Semester- I
C02
Classical Persian prose**

Credit: 04

MM: 70

Course Outcome:

Upon completion of this course the student shall have a fair knowledge of:

- *The representative works of classical Persian Prose*
- *the ethical aspect of Persian literature*
- *the didactic aspect of Persian literature*
- *Various arts prevalent in the olden days*

Unit- I:

Gulistan:

- Chapter –III: First five chapters

Unit-II:

Chahar Maqala:

- Chapter-I: Dar Mahiyat-e- Ilm-e- Dabiri (First three Hikayats)

Unit-III:

Siyasat Nama:

- Dar Qaziyan O Khatiban

Unit-IV:

Akhlaq-e- Mohseni:

- First five Hikayats

Unit-V:

Tarikh-e- Baihiqi:

- Zikr-e- Bardar Kardan-e- Ameer Hasnak Wazeer.

Books Recommended:

Gulistan by Shaikh Saadi
Chahar Maqala by by Nizami Aruzi Samarqandi
Akhlaq-i- Mohseni by Ali Bin Husain Waiz Kashefi
Siyasat Nama by Nizamuddin Mulk Toosi
Tarikh-e- Baihiqi by Abul Fazl Baihiqi
Literary History Persia by E.G. Brown
Classical Persian Literature by Jan Rypka
Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Raza Zadeh Shafaq
Tarikhe-e- Adabiyat Dar Iran by Zabihullah Safa

**Department of Persian
University of Lucknow
M.A. Semester- I
C03
Indo-Persian Prose**

Credit: 04

MM:70

Course Outcomes:

Upon completion of this course the student shall have a fair knowledge of:

- *Persian works produced in India*
- *Special features of the Persian prose produced in India*
- *the history of the Delhi Sultanate*
- *Persian sources of Indian history, culture and Polity*
- *The Muslim rulers of India*
- *Art of administration of the Muslim rulers of India*
- *The celebrated Ulemas and poets of the time*

Unit –I:

Tabqat-e- Nasiri:

- Nasiruddin Mahmood
- Firuz Shah

Unit-II:

Tarikh-e- Firuzshahi:

- Sultan Balban Pesar-e- Buzurg ra.

Unit-III:

Jawame-ul-Hikayat:

- Four Hikayats from Adabiyat-e- Farsi Kohan

Unit-IV:

Tuzuk-e-Jahangiri:

- Jashn-e- Nauroz-e- Chaharum

Unit-V:

Muntakhab-ut- Tawarikh

- Zikre-e- Shaikh Abdul Haq

Books Recommended:

Tabqat-e- Nasiri by Minhaj Siraj

Tarikh-e- Firuzshahi by Ziauddin Barani

Jawame-ul-Hikayat by Afi

Tuzuk-e-Jahangiri

Muntakhab-ut- Tawarikh by Badauni

Literary History Persia by E.G. Brown.

Classical Persian Literature by Jan Rypka.

Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Raza Zadeh Shafaq.

Tarikhe-e- Adabiyat Dar Iran by Zabihullah Safa.

**Department of Persian
University of Lucknow
M.A. Semester- I
C04
Translation & Composition**

Credit: 04

MM:70

Course Outcomes:

Upon completion of this course the student shall be able to:

- *comprehend the nuances of translation and its importance in a multicultural world*
- *translate from Persian into English and vice Versa*
- *write compositions in Persian*
- *present himself for job opportunities in translation and interpretation in both public and private sectors*

Unit –I:

Art of Translation

Unit-II:

Translation from Persian into English

Unit-III:

Translation from English into Persian

Unit-IV:

Letter writing

Unit-V:

Essay writing

Books Recommended:

Routledge encyclopedia of translation studies by Mona Baker

Theories of translation an anthology of essays from Dryden to Derrida Rainer Schulte.

Lessons in Modern Persian by Ahmad Saeed.

Usool-o- Mabani-e- Tarjuma by Tahira Saffar Zadeh.

Nazari be Turjuma by Saleh Husain.

**Department of Persian
University of Lucknow
M.A. Semester- I
GE01
Applied Grammar level-1**

Credit: 04

MM: 70

Course Outcomes:

Upon completion of this course the student shall be able to:

- *know the application of grammar in reading and writing*
- *construct small sentences in Persian*
- *comprehend simple Persian texts*

Unit-I:

Maarfa wa Nakarah, Mufrad-o-Jama, Ism-o-Sifat, Taajjub

Unit-II:

Izafat, Zameer Hai Milki Paiwasta , Use of 'Khud', Zameer-e- Milki

Unit-III:

Sifat-e- Bartar, Sifat-e- Bartareen, Masdar, Sitak-i-Guzashta, Haal-i- Akhbari

Unit-IV:

Mafool-e- Sareeh-o- Ghair Sreeh, Use of Neem, Nisf, Chand, Chand Ta, Che Qadr

Unit-V:

Masdar-e- Sitak-e- Guzashteh, Fel-e- Manfi, Use of Qabl, Qabl Az, Baadan

Books Recommended

Azafa Book-I by Yadollah Samareh
Persian Language Teaching-I by Mehdi Zarghamiyan
Zaban-e- Farsi by Ahmad Saffar Moqaddam
Aamad Nama
Dastoor-e-Zaban-e-Farsi by Pervez Natil Khanlari

**Department of Persian
University of Lucknow
M.A. Semester- I
DSE01
Special Study of Ghalib/MOOC**

MM: 70

Credit: 04

Course Outcomes:

Upon completion of this course the student shall have a specialized knowledge of:

- *Ghalib and his times*
- *The poetic genius of Mirza Ghalib*
- *The history, culture and society of India through Mirza Ghalib*
- *Eminent personalities of India whom Ghalib corresponded with*

Unit-I:

Ghalib Timeline

Unit-II:

Ghalib as a Mathnavi Writer

- Charagh-e- Dair

Unit-III:

Ghalib as a Ghazal Writer

- Har Che Falak Nakhwast...
- Khush Buwad Farigh- Ze...
- Aan Raaz Ke Dar Seene...
- Beya ke Qaide Asman...
- Man be Wafa Murdum...

Unit-IV:

Ghalib as a Historian/ Chronicler

- Dastanbu

Unit-V:

Ghalib as an Epistle writer

- Letter to Ali Akbar Tabatabai (قبلہ خدا پرستان سلامت)
- Letter to Mustafa Khan Shefta (رسیدن هشت سبد انبه)
- Letter to Moulvi Sirajuddin Ahmad (راجع به پارسیان)

Books Recommended:

Panj Ahang By Mirza Ghalib, Edited by Wazirul Hasan Abidi
Ghalib: Life and Letters by Ralph Russel and Khurshidul Islam
Jahan-e-Ghalib by Qazi Abdul Wadood

**Department of Persian
University of Lucknow
M.A. Semester- II
C05**

History of Persian literature (Seljuque Period)

Credit: 04

MM: 70

Course Outcomes:

Upon completion of this course the student shall have a fair knowledge of:

- *the history of the Seljuques*
- *the development of Persian language and literature in the specified period*
- *eminent poets and writers of the period*
- *the development of mystical writings in Persian literature*
- *emergence of Nizami as Khamsa writer*

Unit-I:

Political History of the Period

Unit-II:

Prose Works

Unit-III:

Poetical Works

Unit-IV:

Mystical Works

Unit-V:

Nizami and Khamsa

Books Recommended:

Khamsa e Nizami. Munshi Naval Kishore Press, Lucknow
Literary History of Persia by E.G. Brown
Classical Persian Literature by Jan Rypka
Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Raza Zadeh Shafaq
Tarikhe-e- Adabiyat Dar Iran by Zabihullah Safa

**Department of Persian
University of Lucknow
M.A. Semester- II
C06
Classical Persian Poetry**

Credit: 04

MM: 70

Course Outcomes:

Upon completion of this course the student shall have a fair knowledge of:

- *The representative works of classical Persian Poetry*
- *the four pillars of Persian literature*
- *the didactic nature of Persian poetry*
- *Ethical value of Persian poetry*
- *The development of different forms of Persian poetry*

Unit-I:

Rudaki:

- Boo-e Ju-e Mooliyan Ayad Hami...
- Mara Be Sood o Faro Rekht Har Che Dandan bood

Unit-II:

Firdausi:

- Zadaeh Shudan-e- Rustam.

Unit-III:

Sadi :

- Tu Bhar Dar Ke Baas Aayee
- Gar Tegh Bar Kashad

Unit-IV:

Rumi:

- Murdeh Budam Zindeh Shudam

Unit-V:

Hafiz:

- Waizan Keen Jalwe Bar.
- Yusufe Gumgashta

Books Recommended:

Diwane Hafiz Shirazi.

Shah Nama.

Adabiyat-e- Kohan. Published by Iran Culture House.

Naqshaye Rang Rang by Persian Department AMU.

Literary History Persia by E.G. Brown.

Classical Persian Literature by Jan Rypka.

Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Raza Zadeh Shafaq.

Tarikhe-e- Adabiyat Dar Iran by Zabihullah Safa.

**Department of Persian
University of Lucknow
M.A. Semester- II
C07
Indo- Persian Poetry**

Credit: 04

MM: 70

Course Outcomes:

Upon completion of this course the student shall have fair knowledge of:

- *Celebrated Persian Poets of India*
- *Indian summer of Persian poetry*
- *The development of Indian style of Persian poetry*
- *The representative poets of Indo-Persian literature*
- *The famous mathnavis produced by the poets*

Unit –I:

Khusrau :

- Aye Chehra-e- Zlba-e- Tu
- Abr Mi Barad O Man Mi Shawam

Unit-II:

Bedil:

- Sitam Ast Gar Hawast Kashad
- To Mahram-e- Tabiyat-e- Bulbul Nami Shawi

Unit-III:

Faizi:

- Aye Turk e Ghamza Zan Ke Muqabil
- Shab Ke Turk –e- Mast-e- Man

Unit-IV:

Ghalib:

- Biya-o- Josh-e- Tamanna-e- Didanam Bingar
- Biya Ke qaida-e- Aasman be Gardanim

Unit-V:

Iqbal:

- Naara Zad Ishq Ke Khunin Jigar
- Na To Andar Haram Gunji

Books Recommended:

Bedil: Hayat Wa Karname by Dr. Syed Ahsanuzzafar

Diwan-e- Bedil

Diwan-e- Ghalib, Munshi Naval Kishore Press

Kulliyat-e-Iqbal

Adabiyat-e- Kohan. Published by Iran Culture House, New Delhi

Naqshaye Rang Rang by Persian Department AMU

Literary History of Persia by E.G. Brown

Classical Persian Literature by Jan Rypka

Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Raza Zadeh Shafaq

Tarikhe-e- Adabiyat Dar Iran by Zabihullah Safa

**Department of Persian
University of Lucknow
M.A. Semester- II
C08
Modern Persian Prose**

Credit: 04

MM: 70

Course Outcomes:

Upon completion of this course the student shall have a fair knowledge of:

- *Modern Persian prose*
- *Literary developments in Iranian literature*
- *Representative writers of Modern Persian Prose*
- *Modern literary Trends in Persian Prose*
- *Socio-political significance of Modern Persian literature*

Unit –I:

Jamalzadah:

- Farsi Shekar Ast

Unit-II:

Sadiq Hedayat:

- Dash Aakul

Unit-III:

Buzurg Alavi:

- Chamadan

Unit-IV:

Sadeq Chubak:

- Antari Ki Lootiash Murda bood

Unit-V:

Jalal Al-e- Ahmad:

- Gunah

Books Recommended:

Yakibud Yakinabud by Jamal Zadeh.

Daryae Gawhar by Mohammad Mehdi Hameed.

Chamadan by Buzurg Alvi.

Setar by Jalal Ale Ahmad.

Farsi Adabiyat Ke Pachas Sal by Raziya Akhbar.

Naya Irani Abad by Dr Zahuruddin Ahmad.

**Department of Persian
University of Lucknow
M.A. Semester- II
GE02
Applied Grammar, Level-2**

Credit: 04

MM: 70

Course Outcomes:

Upon completion of this course the student shall be able to:

- *know the application of grammar in reading and writing*
- *construct sentences in Persian*
- *comprehend standard Persian texts*

Unit-I:

Guzashta-e- Naqli, Guzashta-e- Door

Unit-II:

Guzashta-e- Istamrari

Unit –III:

Ism-e- Mafool, Guzashta-e- Natamam

Unit-IV:

Fel-e Murakkab, Ibarat-e- Mausooli, Ism-e- Faail, Ism-e- Maana

Unit-V:

Sifat-e- Manfi, Sifat-e- Musbat

Books Recommended:

Amad Nama

Azfa by yadullah samareh

Modern Persian language by Ahmad Zarghamiyan

Zaban-e- Farsi Ahmad Saffar Muqaddam

**Department of Persian
University of Lucknow
M.A. Semester-II
DSE02
Special Study of Iqbal/MOOC**

Credit: 04

MM: 70

Course Outcomes:

Upon completion of this course the student shall have a fair knowledge of:

- *Iqbal and his times*
- *The philosophy of Iqbal*
- *Pan Islamism of Iqbal*
- *Nationalism of Iqbal*
- *Concept of perfect human being (مرد کامل) as propounded by Iqbal*

Unit-I:

Biographical Sketch of Iqbal

Unit-II:

Zaboore-e- Ajam:

- *Ay Ki Ze Man Fazodah ee.....*
- *Az Hama kas Kanara Geer*

Unit-III:

Payam-e- Mashriq:

- *Muhawara Ma bain-e- Khuda wa Insaan*
- *Agar Khuwahi Hayat Andar...*
- *Jahan-e- Amal*

Unit-IV:

Asrar-i- Khudi:

- *Dar Bayan Een Ki Khudi Az Mohabbat.....*

Unit-V:

Ramooz-i- Bekhudi:

- *Tamheed Dar Bayan-i- Rabt-i- Fard-o- Millat.....*

Books Recommended:

Asrar-e- Khudi by Allama Iqbal

Ramooz-i- Bekhudi by Allama Iqbal

Payam –e- Mashriq by Allama Iqbal

Zabur-i-Ajam by Allama Iqbal

Naqoosh-e-Iqbal by Maulana Abul Hasan Ali Nadvi

Fikr-e-Iqbal by Khalifa Abdul Hakim

Iqbal Sab ke liye by Farman Fatehpuri

Iqbal-e-Kamil by Abdussalam Nadwi

Core

Department of Persian
University of Lucknow
M.A. Semester- III
C09

History of Persian literature (Timurid & Ilkhanid Period)

Credit: 04

MM: 70

Course Outcomes:

Upon completion of this course the student shall have a fair knowledge of:

- *the Timurid rulers of India and Iran*
- *the development of Persian language and literature in the specified period*
- *important historical and ethical works of Persian literature*

Unit-I:

Political history of the Period

Unit-II:

Prose works

Unit-III:

Poetical works

Unit-IV:

Historical works

Unit-V:

Ethical works

Books Recommended:

Literary History Persia by E.G. Brown
Classical Persian Literature by Jan Rypka
Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Raza Zadeh Shafaq
Tarikhe-e- Adabiyat Dar Iran by Zabihullah Safa
Sanadeed-e-Ajam by Mahdi Naseri
Sukhandan-e-Fars by Muhammad Husain Azad

Core

Department of Persian
University of Lucknow
M.A. Semester-III
C10
Sufistic Prose

Credit: 04

MM: 70

Course Outcomes:

Upon completion of this course the student shall have a fair knowledge of:

- *the huge mystical treasure trove of Persian literature*
- *the difference between spiritual and material worlds*
- *how mysticism can still play a role for a peaceful co-existence*
- *representative mystical prose works of Persian literature*
- *Different Sufi orders and its development*
- *Ethical aspects of the works produced during the period*

Unit-I:

Kashful Mahjoob

Unit-II:

Tazkirat –al- Auliya

Unit-III:

Lawaih Jami:

- Farst five Laihaas

Unit-IV:

Kanz-al- Salikin:

- Aql-o- Ishq

Unit-V:

Kimiya-e- Saadat:

- Darajate Tawakkul
- Paida Kardan-e- Aamal-e- Tawakkul

Books Recommended:

Kashful Mahjoob by Shekh Ali Hujveri

Tazkirat-al- Auliaby Shekh Fariduddin Attar

Lawaih Jami By Abdur Rahman Jami

Kanz-us- Salikin By Imam Gazali

Kimiya-e Saadatby Imam Gazali

Literary History Persia by E.G. Brown

Classical Persian Literature by Jan Rypka

Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Raza Zadeh Shafaq

Tarikhe-e- Adabiyat Dar Iran by Zabihullah Safa

Open Elective

Department of Persian
University of Lucknow
M.A. Semester-III
GE03
Applied Grammar & Translation, Level-3

Credit: 04

MM: 70

Course Outcomes:

Upon completion of this course the student shall be able to:

- know the application of grammar in reading and writing
- construct sentences in Persian
- comprehend standard Persian texts
- translate from Persian into English/Urdu and Vice Versa

Unit-I:

Haal-e- Akhbari, Fel-e Amr

Unit-II:

Maloom 'O' Majhool, Haal-e- Natamam

Unit-III:

Jumleh-Hai- Sharti, Naql-e- Qaul

Unit-IV:

Translation into Urdu/ English from the prescribed text:

- Durust Didan-o- Durust Shanidan
- Abu Ali Sina

Unit-V:

Translation into Persian (Unseen)

Books Recommended:

Amad Nama

Azfa by yadullah samareh

Modern Persian language by Ahmad Zarghamiyan

Zaban-e- Farsi Ahmad Saffar Muqaddam

Lessons in Modern Persian by Ahmad Saeed

Department of Persian
University of Lucknow
M.A. Semester- III
GE04
Introduction to Classical Literature

Credit: 04

MM: 70

Upon completion of this course the student shall have a fair knowledge of:

- *The representative works of classical Persian literature*
- *the ethical aspect of Persian literature*
- *the didactic aspect of Persian literature*
- *Various arts prevalent in the olden days*
- *Lyrical aspect of Persian Poetry*

Unit-I:

Classical Persian Literature: An overview

Unit-II:

Saadi:

- Khubrooyan-e- Jafa Pesh.....
- Ay Saaban Ahista Raan

Unit-III:

Hafiz:

- Agar Aan Turk-e- Shirazi.....
- Dil Mi Rawad.....

Unit-IV:

Gulistan:

- Chapter-I : First five Hikayats

Unit-V:

Chahar Maqala:

- Chapter-I: Eskafi Dabiri Bood.....

Books Recommended:

Kulliyat-e- Saadi Edited by M. Faroghi

Diwan-e- Hafiz

Gulistan by Saadi Shirazi

Chahar Maqala by Nizami Arozi Samarqandi

Literary History Persia by E.G. Brown

Classical Persian Literature by Jan Rypka

Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Raza Zadeh Shafaq

Tarikhe-e- Adabiyat Dar Iran by Zabihullah Safa

Sherul Ajam By Shibli Nomani

Department of Persian
University of Lucknow
M.A. Semester- III
GE05
Modern Persian Translation

Credit: 04

MM: 70

Course Outcomes:

Upon completion of this course the student shall be able to:

- *comprehend the nuances of translation and its importance in a multicultural world*
- *translate from Persian into English/Urdu and vice Versa*
- *write compositions in Persian*
- *Popular stories of Modern Persian language*
- *Enhance Persian vocabulary*

Unit-I:

Translation from Persian into Urdu or English

- Hame Baham
- Dihqan-i- Fidakar

Unit-II:

Translation from Urdu/English into Persian (Unseen)

Unit-III:

Comprehension of text

- Murghabi-o- Laak Pusht
- Rubah-o- Kharoos

Unit-IV:

Summary of text

- Rah-i- Piruzi
- Fasl-e- Paez

Unit-V:

Vocabulary Building

Books Recommended:

Farsi Text Book prescribed

Amad Nama

Azfa by yadullah samareh

Modern Persian language by Ahmad Zarghamiyan

Zaban-e- Farsi Ahmad Saffar Muqaddam

Department of Persian
University of Lucknow
M.A. Semester-III
DSE03
Malfooz Literature

Credit: 04

MM: 70

Course Outcomes:

Upon completion of this course the student shall be able to:

- *Have a basic knowledge of Malfooz literature*
- *Socio-cultural aspect of Persian literature*
- *The tradition of healthy relationship between mentor and pupil*
- *Comprehend the universal message of peace and brotherhood*

Unit-I:

An outline of Malfooz Literature

Unit-II:

Fawaid-ul- Fawad

Unit-III:

Hasan Sijzi as a Malfooz Writer

Unit-IV:

Khairul Majalis

Unit-V:

Hameed Qalandar as a Malfooz Writer

Books Recommended:

Fawaid-ul- Fawad by Hasan Sajzi
Khairul Majalis by Hameed Qalandar
Farsi Adab Be Ahde Aurangzeb by Noorul Hasan Ansari
Tarikh-e-Mashaikh-e-Chisht by Prof. Khaleeq Ahmad Nizami
Malfoozati Adab by Prof. Mohammad Aslam
Bazm-e-Sufia by Sabahuddin Abdur Rahman
Mauj-e-Kausar by Shaikh Mohammad Ikram
Rood-e-Kausar by Shaikh Mohammad Ikram

Department of Persian
University of Lucknow
M.A. Semester-III
DSE04
Maktoob Literature.

Credit: 04

MM: 70

Course Outcome:

Upon completion of this course the student shall have a fair knowledge of:

- famous epistle works in Persian Literature
- finer points of Sufism as discussed in the prescribed works
- socio-political condition of India as discussed in the prescribed works
- the purification of soul as propounded in the books prescribed
- the role of maktoob literature in removing ill practices and superstitions prevalent in the society

Unit-I:

An outline of Maktoob Literature

Unit-II:

Maktoobat-e Sadi

Unit-III:

Makhdoom Shaikh Sharfuddin Yahya Maneri (R.A.) An introduction

Unit-IV:

Maktoobat-e- Imam Rabbani

Unit-V:

Shaikh Ahmad Sirhindi An introduction

Books Recommended:

Maktoobat-e- Sadi by Makhdoom Sheikh Sharfuddin Yahya Maneri
Maktoobat-e- Do Sadi by Makhdoom Sheikh Sharfuddin Yahya Maneri
Maktoobat-e- Imam Rabbani by Shekh Ahmad Sirhindi
Tarikh-e-Daawat 'O' Azeemat by Syed Abul Hasan Ali Nadwi
Sharh-e-Maktoobat Shareef by Shah Hedayat Ali Naqshbandi
Farsi Adab Be Ahde Aurangzed by Noorul Hasan Rizwi
Bazm-e-Sufia By Syed Sabahuddin Abdur Rahman

Department of Persian
University of Lucknow
M.A. Semester-III
DSE05
Special Study of Bahar

Credit: 04

MM: 70

Course Outcomes:

Upon completion of this course the student shall have a fair knowledge of:

- *Bahar and his times*
- *the multifaceted personality of Bahar*
- *the development of modern literary trends in Persian literature*
- *patriotic aspect of the poetry of Bahar*

Unit-I:

Biographical Sketch of Bahar

Unit-II:

Ghazaliyat

- Man Naguyam Ke
- Dar Tawaf-e Shamma

Unit-III:

Qasida:

- Damanwandiya

Unit-IV:

Mathnavi:

- Salam Be Hind-e- Buzurg

Unit-V:

Sabk Shinasi

- Darbar-i- Delhi
- Shuru-i- Tajaddud-i- Nasari Dar Hindoostan

Books Recommended:

Az Saba ta Nima by Yahya Aryanpour

Az Nima Ta Ruzgar-e-Ma by Yahya Aryanpour

Sabk Shinasi by Mohammad Taqi Bahar

Bar Rasi-e-Adabiyat-e-Imruz-e-Iran by Mohammad Istelami

Adabiyat-e-Navin-e-Iran by Yaqub Azhand

Adabiyat-e-Moaser by Ismail Hakemi

Asri Farsi Shayari by Dr. Syed Ahsanuzzafar

Irani Adab ke Pachhas saal by Razia Akbar

Naya Irani Adab by Zahuruddin Ahmad

Core

Department of Persian
University of Lucknow
M.A. Semester-IV
C11
History of Persian literature (Safavid & Qajarid)

Credit: 04

MM: 70

Course Outcome:

Upon completion of this course the student shall have a fair knowledge of:

- the political history of the specified period
- the development of Persian language and literature in the specified period
- important lexicons and Tazkirahs of Persian literature
- the development of Marsiya writing in Iran
- the development of Indian style of Persian writing known as Sabk-e-Hindi

Unit-I:

Political history of the Period

Unit-II:

Prose works

Unit-III:

Poetical works

Unit-IV:

Lexicons

Unit-V:

Tazkirahs

Books Recommended:

Literary History Persia by E.G. Brown
Classical Persian Literature by Jan Rypka
Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Raza Zadeh Shafaq
Tarikhe-e- Adabiyat Dar Iran by Zabihullah Safa
Sherul Ajam By Shibli Nomani
Sanadeed-e-Ajam by Mehdi Naseri
Tazkirah Naveesi Farsi Dar Shibh-e-Qarreh by Ali Raza Naqwi
Tarikh-e-Tazkirah Ha-e Farsi by Ahmad Gulcheen Ma'ani
Farhang Navisi-e-Farsi Dar Hind 'O' Pak by Shahriar Naqvi

**Department of Persian
University of Lucknow
M.A. Semester-IV
C12
Sufistic Poetry**

Credit: 04

MM: 70

Course Outcomes:

Upon completion of this course the student shall have a fair knowledge of:

- *the huge mystical treasure trove of Persian literature*
- *universal masters of Sufi teachings and their thoughts*
- *the message of humanism propagated by the Sufi poets*
- *Sufism for a peaceful solution to the world problems*

Unit-I:

Sanai

Unit-II:

Attar

Unit-III:

Moulavi

Unit-IV:

Mahmood Shabistari

Unit-V:

Jami

Books Recommended:

Literary History Persia by E.G. Brown

Classical Persian Literature by Jan Rypka

Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Raza Zadeh Shafaq

Tarikhe-e- Adabiyat Dar Iran by Zabihullah Safa

Sherul Ajam By Shibli Nomani

Sanadeed-e- Ajam by Mehdi Nasri

Department of Persian
University of Lucknow
M.A. Semester-IV
DSE07
Special Study of Nima

Credit: 04

MM: 70

Course Outcomes:

Upon completion of this course the student shall have a fair knowledge of:

- *Nima and his times*
- *Nima's innovation and particular style of Poetry developed by Nima*
- *Nima as the father of Neo-Persian poetry*
- *Impact of Nima on the later generation of poets*
- *Nature poetry of Nima*

Unit-I:

Biographical Sketch of Nima

Unit-II:

Sabk-e- Nimai

Unit-III:

Qissa-e- Rang-e- Parideh

Unit-IV:

Afsaneh

Unit-V:

Mahtab

Books Recommended:

Az Saba Ta Nima by Yahya Aryanpour

Az Nima Ta Ruzgar-e-Ma by Yahya Aryanpour

Bar Rasi-e-Adabiyat-e Imruz-e-Iran by Mohammad Istelami

Asri Farsi Shayari wa Shoara by Dr. Syed Ahsanuzzafar

Adwar-e-Sher-e-Farsi by Shafii Kadkani

Nima Yushij and the Philosophy of Modern Persian Poetry by M.R. Qanoon Parwar

Payam Aawar-e- Ummeed O Azadi by Abdul Ali Dastghaib

